

سفر شگفت‌انگیز مرتاضی  
که در جالباسی آیکیا  
گیر افتاده بود



رومن پوئر تولاس  
ترجمه ابوالفضل اللهدادی

انتشارات ققنوس  
تهران، ۱۳۹۶

## فهرست

۱۱	مقدمه مترجم
۱۷	فرانسه
۷۷	بریتانیای کبیر
۱۲۳	اسپانیا
۱۷۱	ایتالیا
۲۳۵	لیبی
۲۷۳	فرانسه



وقتی آژاتاشاترو لاواش پاتلِ هندی به فرانسه رسید، اولین کلمه‌ای که بر زبان آورد، کلمه‌ای سوئدی بود. این دیگر شاهکار است! آیکیا.<sup>۱</sup>

وقتی در مرسدس قرمز قدیمی را بست و مثل بچه‌ای مؤدب دست‌هایش را روی زانوهای به هم چسبیده‌اش گذاشت و منتظر نشست، این کلمه را با صدایی آهسته تلفظ کرد.

رانندهٔ تاکسی که مطمئن نبود حرف او را درست شنیده باشد، به سمت مسافرش برگشت؛ این کار پشتی چوبی صندلی‌اش را به صدا درآورد.

در صندلی عقب ماشین مردی میانسال دید، بلندقد و زمخت و استخوانی مثل درخت، با صورتی تیره و سبیلی پرپشت. روی گونه‌های تکیده‌اش سوراخ‌های ریزی دیده می‌شد که عارضهٔ آکنهٔ خطرناکی بود. چندین حلقه در گوش‌ها و لب‌هایش داشت؛ انگار می‌خواست این اعضایش را پس از استفاده مثل زیپ ببندد. گوستاو پالورد<sup>۲</sup> که می‌دانست

1. Ikea    2. Gustave Palourde